



## Tourniquet Touch TT20

Destinat a fi lăsat necompletat.

# Cuprins

## Instrucțiuni de utilizare

1. Cuvinte de avertizare și simboluri .....	4
2. Domeniu de utilizare .....	4
3. Indicație / Contraindicație .....	4
4. Informații de siguranță .....	4
5. Scopul livrării .....	5
6. Descrierea produsului .....	5
7. Specificațiile dispozitivului / Date tehnice .....	6
8. Suport mobil .....	6
9. Butoane și simboluri .....	7
10. Ecranul principal .....	8
10.1 Setări .....	10
11. Pornirea .....	11
12. Verificarea funcționării .....	11
13. Utilizarea .....	12
13.1 Utilizarea cu o manșetă simplă .....	12
13.2 Utilizarea cu două manșete simple pentru chirurgia bilaterală .....	12
13.3 Utilizarea cu o manșetă dublă (IVRA) .....	12
14. Alarmer .....	13
14.1 Compoziția și prioritatea alarmei .....	13
14.2 Timp de alarmă depășit (alarmă cu temporizator) .....	14
14.3 Întrerupe tonul de alarmă .....	14
15. Depanare .....	15
15.1 Autotest .....	15
15.2 Utilizarea .....	15
15.3 Erori generale .....	18
16. Tabelul CEM .....	18





## Întreținere și diagnosticare

17. Întreținere .....	19
17.1 Inspecție .....	19
17.1.1 Calibrare .....	19
17.1.2 Autotestare .....	20
17.1.3 Test de etanșeitate .....	20
17.2 Reparații .....	21
18. Returul .....	21
19. Dezinfectarea prin ștergere .....	21
20. Durata de viață .....	21
21. Eliminare .....	21
22. Numerele articolelor .....	22
23. Descrierea simbolului .....	23

# INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Citiți și respectați cu atenție instrucțiunile de utilizare înainte de punerea în funcțiune și păstrați-le pentru referințe ulterioare. Instrucțiunile de utilizare conțin informații și note importante care trebuie respectate la utilizarea aparatului.

## 1. CUVINTE DE AVERTIZARE ȘI SIMBOLURI

Simbol	Descriere
	<b>PERICOL</b> Indică un pericol imediat cu risc ridicat, care va avea ca rezultat moartea sau vătămări corporale grave dacă nu este evitat.
	<b>AVERTISMENT</b> Indică un posibil pericol cu risc mediu, care poate duce la deces sau vătămări grave dacă nu este evitat.
	<b>ATENȚIE</b> Indică un pericol cu risc scăzut care, dacă nu este evitat, ar putea avea ca rezultat vătămări corporale minore sau moderate sau daune materiale. Ajută la evitarea deteriorării unității / dispozitivului.
<b>NOTĂ</b>	
IVRA	Anestezie regională intravenoasă
EMC	Compatibilitate electromagnetă
	Instrucțiune: Îndemn pentru utilizator să ia măsuri.

## 2. DOMENIU DE UTILIZARE

Tourniquet Touch TT20 este un dispozitiv garou cu acționare electrică. Acesta reglează presiunea unei manșete garou, care blochează temporar fluxul sanguin al membrului superior sau inferior al unui pacient pentru a menține un câmp fără sânge. Tourniquet Touch TT20 este potrivit pentru utilizarea cu o simplă manșetă, două manșete simple (chirurgie bilaterală) sau o manșetă dublă (IVRA). Beneficiu clinic: Pentru a crea un câmp chirurgical fără sânge în timpul operațiilor la nivelul membrului, pentru a minimiza pierderile de sânge și pentru a facilita vizualizarea și identificarea structurilor vasculare. Grupul țintă de pacienți: Pacienți care necesită o intervenție chirurgicală la nivelul membrului superior sau inferior. Locul de utilizare: camere pentru scopuri medicale.

## 3. INDICAȚIE / CONTRAINDICAȚIE

Indicațiile și contraindicațiile depind de intervenție și, prin urmare, de manșeta garou selectată.

### Indicații posibile pentru garou:

- Reducerea anumitor fracturi
- Artroscopia genunchiului, mâinii, degetului sau cotului
- Grefa osoasă
- Îndepărtarea sârmei Kirschner
- Amputație traumatică sau netraumatică
- Îndepărtarea tumorilor sau a chisturilor
- Fasciotomia subcutanată
- Leziuni nervoase
- Repararea tendoanelor
- Înclocuirea sau revizuirea articulației genunchiului, a încheieturii mâinii sau a articulației degetului
- Corecție pentru degetele de la picioare în ciocan
- Ortopedie a piciorului

Alte indicații nu sunt cunoscute.

### Posibile contraindicații pentru garou:

- Fracturi deschise ale extremităților
- Reconstrucții posttraumatice, de lungă durată ale mâinii
- Leziuni grave prin strivire
- Operație la cot cu umflături excesive concomitente
- Hipertensiune arterială severă
- Grefă de piele
- Circulație afectată (de exemplu, boală arterială periferică)
- Diabet zaharat

Alte contraindicații nu sunt cunoscute.

În cazuri individuale, medicul trebuie să evalueze indicațiile și contraindicațiile pe baza cunoștințelor sale de specialitate înainte de utilizare.

## 4. INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

- Produsele trebuie să fie inspectate vizual pentru a se verifica dacă sunt deteriorate (crăpături, rupturi etc.). Produsele deteriorate nu trebuie utilizate.
- În cazul în care temperatura ambiantă s-a modificat (de exemplu, în timpul transportului), aparatul nu trebuie conectat la rețeaua de alimentare până când nu a ajuns la temperatura camerei.
- Produsul poate fi utilizat numai de către un medic sau de către personal cu pregătire medicală sub instrucțiunile unui medic.
- Utilizatorul și/sau pacientul trebuie să raporteze toate incidentele grave legate de dispozitiv producătorului și autorității competente din statul membru al UE (sau autorității competente din țara respectivă, în cazul în care incidentul are loc în afara UE) în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.
- Dispozitivul a fost proiectat și testat pentru a fi utilizat cu manșetele de garou și tubulatura de conectare spiralată ale producătorului. În cazul în care utilizatorul folosește manșete de garou și tuburi de conectare în spirală de la alți producători, producătorul nu își asumă răspunderea pentru dispozitiv.
- Trebuie efectuată o verificare a funcționării de fiecare dată înainte de punerea în funcțiune a unității.
- În cazul în care apar probleme, reporniți dispozitivul. Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.
- Protejați aparatul de stropii de apă și de umiditate. Nu folosiți aparatul dacă a pătruns lichid în el.
- Dispozitivul nu este compatibil cu RMN.
- Dispozitivul nu este sterilă.
- Aparatul nu este rezistent la defibrilare.
- Aparatul trebuie amplasat astfel încât deconectarea de la rețeaua de alimentare să se poată face rapid.
- Bateria reincărcabilă din unitate acoperă întreruperile scurte ale alimentării cu energie electrică.
- Unitatea conține o baterie Li-Ion. Dacă se suspectează deteriorarea bateriei, nu utilizați aparatul. Deteriorarea poate provoca aprinderea bateriei dacă aparatul este încă conectat la priză sau utilizat. Contactați producătorul.
- Din cauza riscului de explozie, aparatul nu trebuie utilizat în imediata vecinătate (distanță < 25cm) a gazelor anestezice inflamabile sau în medii cu o concentrație de oxigen > 25%.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, unitatea trebuie deconectată de la rețeaua de alimentare înainte de asamblare, curățare sau depozitare.
- Pentru a evita riscul de electrocutare, aparatul trebuie să fie conectat numai la o rețea de alimentare cu împământare de protecție.
- Nu este permisă nicio modificare a unității.
- Alte reparații care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni pot fi efectuate numai de către producător.

### Perturbații CEM

- La instalarea Tourniquet Touch, trebuie să se țină cont de cerințele CEM (CEM= Compatibilitate Electro Magnetica). Tourniquet Touch respectă cerințele CEM din IEC 60601-1-2. În apropierea Tourniquet Touch pot fi utilizate echipamente care nu trebuie să respecte aceste cerințe CEM în timpul utilizării și care, prin urmare, pot interfera cu Tourniquet Touch.
- Dacă Tourniquet Touch este amplasat în apropierea unei unități chirurgicale HF (HF = frecvență radio) sau a unei săli de screening HF, pot apărea defecțiuni la Tourniquet Touch. În caz de interferență cu alte unități chirurgicale HF, procedați după cum urmează:
  1. Creșteți distanța dintre dispozitivul Tourniquet Touch și echipamentul chirurgical HF, inclusiv electrozii.
  2. Cablurile electrodului monopolar și ale electrodului neutru al unei unități chirurgicale HF trebuie să fie așezate în paralel și aproape unul de celălalt până la pacient.
  3. În caz contrar, contactați producătorii de unități chirurgicale HF.
- În cazul unor sesiunii, defecțiuni prin rețeaua de alimentare internă, decuplarea trebuie efectuată cu ajutorul personalului specializat calificat, de ex:
  - Rețea de alimentare separată pentru Tourniquet Touch și pentru celelalte dispozitive
  - Cablarea în formă de stea a sursei de alimentare
  - Combinație în formă de stea a potențialelor de referință ale mai multor unități, precum și a conductorului de protecție sau a sistemului împământare
  - Nu există un conductor de retur comun (de exemplu, conductor PEN)




## 5. SCOPUL LIVRĂRII

	Tourniquet Touch TT20
	Furtun de conectare în spirală albastru, lungime întinsă 3,0 m
	Furtun de conectare în spirală de culoare roșie, lungime întinsă 3,0 m
	2 Dop de etanșare pentru testul de etanșeitate
	Ștecher priză Europa (toate țările cu excepția Marii Britanii și a Elveției) Tip CEE / 7XVII Eticheta de identificare a cablului: 6051.2183
	Ștecher priză Marea Britanie tip BS 1363 Eticheta de identificare a cablului: 6051.2188
	Ștecher priză Elveția tip 12 SEV Eticheta de identificare a cablului: 6051.2185
	Ștecher priză Australia tip AS 3112 Eticheta de identificare a cablului: 6051.2190
	Ștecher priză China tip GB 2099 Etichetă cablu ID: 3-100-527
	Ștecher priză Japonia tip JIS 8303 Eticheta de identificare a cablului: 6051.2191
	Ștecher priză America de Nord tip NEMA 5-15 Eticheta de identificare a cablului: 6051.2181

În funcție de țară, se furnizează cablul de rețea corespunzător. Folosiți numai cablul de rețea inclus. Nu trebuie utilizate alte cabluri de rețea.

### Cablul de rețea

Identificarea cablului de rețea furnizat este posibilă prin intermediul următoarelor caracteristici:

<ul style="list-style-type: none"> <li>Conector de intrare V-Lock pentru aparate care nu încălzesc Europa, Marea Britanie, Elveția, Australia, China și Japonia</li> </ul> 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conector de intrare V-Lock pentru aparate care nu încălzesc America de Nord</li> </ul> 
<ul style="list-style-type: none"> <li>Etichetă cablu ID</li> </ul> 	

## 6. DESCRIEREA PRODUSULUI



- ① Afișaj cu funcție de ecran tactil
- ② Alarma optică
- ③ Buton de pornire/oprire
- ④ Difuzor pentru sunetul de alarmă
- ⑤ racord furtun albastru - canalul manșetei 1
- ⑥ Respectați instrucțiunile de utilizare
- ⑦ racord furtun roșu - canalul manșetei 2



- ⑧ Mâner de prindere
- ⑨ Conexiune USB
- ⑩ Conexiune pentru egalizarea potențialului
- ⑪ Conexiune pentru conectorul de intrare V-Lock pentru aparate care nu încălzesc
- ⑫ Plăcuța de identificare



### ATENȚIE

- Producătorul interzice instalarea unei rețele pe portul USB.
- Portul USB este destinat exclusiv pentru service.

### Mâner de prindere

Transportați aparatul numai de mânerul destinat în acest scop. Dispozitivul poate fi deplasat alternativ de mânerul suportului dacă este montat pe suport.

### Managementul bateriei

Unitatea este echipată cu o baterie Li-Ion al cărei proces de încărcare este controlat de un sistem de gestionare a bateriei.

Procesul de încărcare se realizează în funcție de temperatură și de starea de încărcare, pentru a crește durata de viață a bateriei. Prin urmare, timpul de încărcare poate varia foarte mult.

Bateria este concepută ca un sistem de rezervă pentru unitate. În cazul unei întreruperi a alimentării cu energie electrică, toate funcțiile aparatului sunt disponibile. În general, aparatul trebuie să funcționeze cu alimentare de la rețea.

Pentru a asigura o durată lungă de viață a bateriei și pentru a evita deteriorarea acesteia, trebuie îndeplinite următoarele criterii:

- Respectați condițiile de depozitare și de funcționare (a se vedea capitolul "7. Specificațiile dispozitivului / Date tehnice").
- În cazul în care aparatul nu este utilizat și nu a fost conectat la rețeaua de alimentare, acesta trebuie încărcat dată la 5 luni. Acest lucru va împiedica descărcarea profundă a bateriei. Nu porniți aparatul în timpul încărcării.

## Starea bateriei

Atunci când unitatea este conectată la rețeaua de alimentare, tasta poate fi utilizată pentru a detecta gradul de încărcare a bateriei unității.  
În general, aparatul trebuie să funcționeze cu rețeaua de alimentare.

se  aprinde  
continuă:

Unitatea este gata de funcționare și are o încărcare suficientă a bateriei.

clipește  de  
cinci ori la rând  
atunci când este  
atins:

Unitatea nu este pregătită pentru funcționare și are o încărcare insuficientă a bateriei.  
Conectați aparatul la rețeaua de alimentare. Procesul de încărcare poate dura de la câteva minute până la o oră.

nu se aprinde:



Unitatea nu este pregătită pentru funcționare, iar bateria este foarte descărcată.  
Conectați aparatul la rețeaua de alimentare. Procesul de încărcare poate dura câteva ore.

## 7. SPECIFICAȚIILE DISPOZITIVULUI / DATE TEHNICE

Greutate:	4,5 kg (fără livrare)
Dimensiuni:	Înălțime 186 mm Lățime 263 mm Adâncime 226 mm
Versiunea de software:	1.0
Tensiune de alimentare:	100 - 240 VCA
Frecvența rețelei:	50 - 60 Hz
Consumul de energie:	130 VA
Siguranță de rețea:	2x Littelfuse 215 Seria: T2.5 AH, V250
Tip baterie:	Litiu-Ion (14.4 V - 93.6 Wh)
Durata de funcționare a bateriei de rezervă:	Aproximativ 8h atunci când este complet încărcat (baterie nouă) și în funcționare normală (manșetă garou fără scurgeri).
Tempul de încărcare a bateriei:	Aproximativ 3 h la o temperatură ambiantă de 20 °C
Clasa de protecție (IEC 60601-1):	1 (Partea de aplicare de tip B*) * Unitatea este definită ca parte de aplicație de tip B în conformitate cu IEC 60601-1. Toate cerințele privind partea de aplicație (de exemplu, protecția împotriva curentului de scurgere) sunt implementate în unitate.
Presiunea de funcționare:	100kPa
Domeniul de presiune:	reglabil de la 80 - 500 mmHg în pași de 5 mmHg
Controlul presiunii:	0 / +5 mmHg (de la punctul de setare)
Precizia afișării:	±5 mmHg
Temp de alarmă:	reglabil de la 15 - 120 de minute în intervale de 5 minute (sonor și vizual)
Alarma de presiune:	Din punct de vedere acustic și vizual
Volum de alarmă	60 - 88 dB (A) la o distanță de 1 m
Suprafețele dispozitivului care sunt susceptibile de a fi atinse de către utilizator:	Carcasă t < 1 minut Tmax = 55 °C Afișaj (sticlă) t < 10 secunde Tmax = 52 °C
Conexiune:	Furtun de conectare în spirală albastru / roșu cu cuplaj cu eliberare rapidă
Afișaj:	8" WVGA (800 x 480 pixeli) TFT cu iluminare din spate cu LED-uri
Senzor tactil:	capacitiv, răspunde la atingere
Condiții de transport:	Temperatura: -20 până la +60 °C Umiditate: 5 până la %95 umiditate relativă, fără condensare
Condiții de depozitare și de funcționare:	Presiunea ambiantă: 70 pana la 106 kPa Temperatura: +10 până la +35 °C Umiditate: 30 până la %95 umiditate relativă, fără condensare Presiunea ambiantă: 70 pana la 106 kPa
Conversia unităților de presiune:	1 hPa = cmHO1,019732 = mmHg

## 8. SUPORT MOBIL

Un suport mobil cu coș este disponibil opțional de la producător.



### ATENȚIE

- Pentru a preveni alunecarea sau înclinarea suportului mobil în timpul transportului, trebuie respectate instrucțiunile de utilizare 004-01-0336 - Stand mobil, capitolul "Condiții de transport".
- Nerespectarea următoarelor instrucțiuni poate duce la vătămări corporale sau la daune materiale.

Suportul mobil cu unitatea Tourniquet Touch montat poate fi transportat numai în următoarele condiții:

- ▶ Cablul de alimentare trebuie să fie atașat la raftul din spatele unității Tourniquet Touch.
- ▶ Sarcina coșului trebuie să fie distribuită uniform.
- ▶ Coșurile nu trebuie să fie umplute peste margine.
- ▶ Tuburile de conectare spiralate ale unității Tourniquet Touch trebuie să fie atașate la partea laterală a adânciturilor din placa de depozitare.
- ▶ Împingeți aparatul numai de mânerul suportului.
- ▶ Pentru a fixa suport mobil, toate roțile trebuie să fie blocate. Dacă toate roțile nu sunt blocate, suportul mobil se poate deplasa neintenționat.

## 9. BUTOANE ȘI SIMBOLURI

### Butoanele

Culorile butoanelor variază în funcție de aplicație sau de canalul manșetei. Acest lucru nu modifică funcția butoanelor.

	Buton de pornire/oprire
	Întrerupe tonul de alarmă
	Modul IVRA
	Setări
	Umflare
	Glisor; pentru a dezumfla, deplasați butonul spre stânga în 2 secunde
	Istoric
	Închideți fereastra
	Butonul de selecție sus
	Butonul de selecție în jos
	Butonul de selecție din stânga
	Butonul de selecție din dreapta
	Creșterea / reducerea valorii
	Buton de alegere rapidă (valorile pot varia)
	Presetare pentru presiune și timp de alarmă
	Volum și sunet de alarmă
	Luminozitate
	Calibrare
	Data / Ora
	Schimbul de date
	Verificarea sistemului
	Limba
	Reducerea / creșterea volumului
	Setați tonul de alarmă
	Reduceți / creșteți luminozitatea
	Confirmați
	Închideți
	Salvați fișierul jurnal pe USB

	Instalarea actualizării software-ului și repornirea dispozitivului
	Calibrare Creșterea / reducerea presiunii cu 50 mmHg
	Efectuați un autotest sau un test de etanșeitate

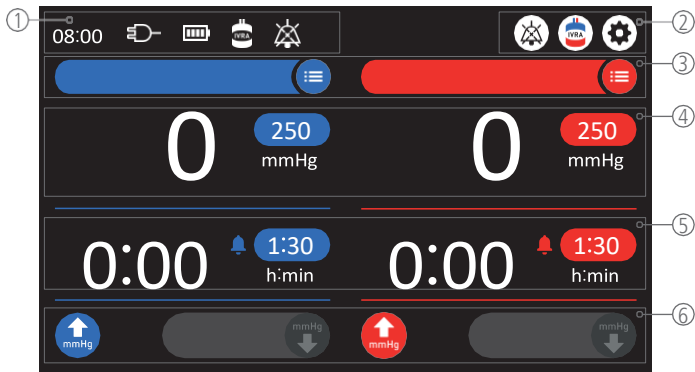
### Simboluri afișare stare

	Alimentare de la rețea disponibilă
	Alimentarea de la rețea întreruptă
	Starea bateriei 80 - 100
	Starea bateriei 60 - 80
	Starea bateriei 40 - 60
	Starea bateriei 20 - 40
	Starea bateriei 10 - 20
	Starea bateriei 0 - 10
	Bateria nu este prezentă / bateria este defectă
	Modul IVRA dezactivat
	Modul IVRA activat
	Ton de alarmă de întrerupere activat

### Mai multe simboluri

	Autotestare
	Autotest manual finalizat cu succes
	Avertisment
	Notă (IVRA) - dezumflați ultima cameră a manșetei
	Timp de alarmă
	Fișier jurnal
	USB
	Stocat pe USB
	Nu este conectat niciun USB
	Eroare USB
	USB plin
	Tourniquet Touch
	Întrerupere alimentare cu energie a Tourniquet Touch

## 10. ECRANUL PRINCIPAL



Canal manșetă 1

Canalul manșetă 2

Ecranul principal este împărțit în bară de stare ①, bară de control ②, bară de canale ③, afișajul presiunii ④, afișajul timpului ⑤ și panou de control pentru umflare/ deumflar ⑥. Funcționarea canalului 1 și a canalului 2 al manșetei este identică. Există un circuit de aer comprimat separat pentru fiecare canal de manșetă. Ambele canale de manșetă pot fi operate independent unul de celălalt.

### ① Bara de stare

Această bară informează despre starea unității. Nu sunt posibile setări.



① Timp:	Câmpul afișează ora curentă.
② Alimentare de la rețea:	Câmpul indică starea alimentării de la rețea. Alimentare de la rețea disponibilă Alimentare de la rețea întreruptă
③ Stare baterie:	Câmpul indică starea bateriei. Starea bateriei 80 - 100 Starea bateriei 60 - 80 Starea bateriei 40 - 60 Starea bateriei 20 - 40 Starea bateriei 10 - 20 Starea bateriei 0 - 10 Bateria nu este prezentă sau este defectă
④ Modul IVRA:	Câmpul arată starea IVRA. Modul IVRA activat Modul IVRA dezactivat
⑤ Întrerupe tonul de alarmă:	Câmpul afișează starea Întrerupe ton de alarmă. afișat timp de 30 de secunde atunci când butonul este selectat  într-o alarmă. Alarma optică rămâne activă.

### ② Bara de control

Această bară conține butoane care activează și dezactivează funcții sau deschid fereastra de setări.



① Întrerupe tonul de alarmă:	Apăsarea butonului întrerupe sunetul alarmei timp de 30 de secunde. Butonul este afișat doar în bara de control atunci când este prezentă o alarmă.
② IVRA:	Butonul activează sau dezactivează modul IVRA. Butonul este ascuns în bara de control atunci când Manșeta Tourniquet a fost umflată.
③ Setări:	Butonul deschide fereastra de setări. Butonul este ascuns în bara de control atunci când Manșeta Tourniquet a fost umflată.

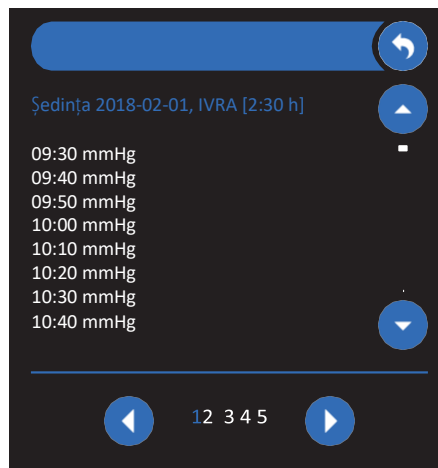
### ③ Bară de canal

Această bară conține butoane care deschid sau închid o fereastră. Această bară afișează, de asemenea, mesajele de eroare existente (a se vedea capitolul "14. Alarmer" și "15. Depanare"). Butonul respectiv este ascuns în acest proces. Nu sunt posibile setări.



① Istoric:	Butonul deschide fereastra History (Istoric). Butonul este ascuns în bara de control atunci când Manșeta Tourniquet a fost umflată.
------------	---

Selecționați butonul pentru istoric.



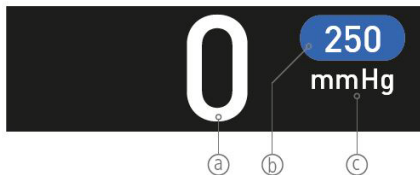
Se deschide fereastra. Ultimele 5 sesiuni pentru acest canal de manșetă sunt stocate în istoric.

- ▶ Selecționați sesiunea cu ajutorul celor două butoane/
- ▶ În cadrul sesiunii, derulați în sus cu ajutorul butonului și butonul pentru a derula în jos.
- ▶ Închideți fereastra cu ajutorul butonului.



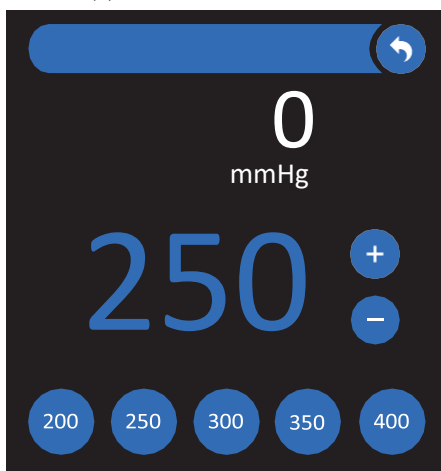
#### ④ Afișajul presiunii

În panoul de control, presiunea presetată poate fi reglată înainte și în timpul utilizării.



- |                        |   |
|------------------------|---|
| Ⓐ Presiunea reală:     | Presiunea curentă (precizie de control +5 mmHg) |
| Ⓑ Presetați presiunea: | presiune presetată                              |
| Ⓒ Unitate:             | mmHg  |

▶ Selectați panoul de control.



Se deschide fereastra.

- ▶ Selectați o tastă de comandă rapidă din linia de jos.
- ▶ Dacă este necesar, creșteți **+** presiunea setată în trepte de 5 mmHg cu ajutorul butonului sau reduceți-o cu ajutorul butonului. **-**

Valoarea setată este adoptată imediat.

În cazul în care nu se mai efectuează nicio altă introducere, panoul de control se va închide automat după câteva secunde.3

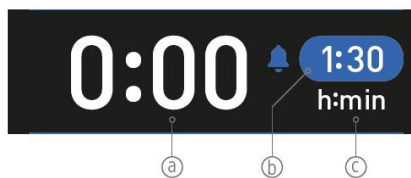
- ▶ Alternativ, închideți **↶** panoul de control cu ajutorul butonului.

#### NOTĂ

Dacă nu s-a efectuat nicio modificare după deschiderea panoului de control, fereastra se va închide automat după 5 secunde.

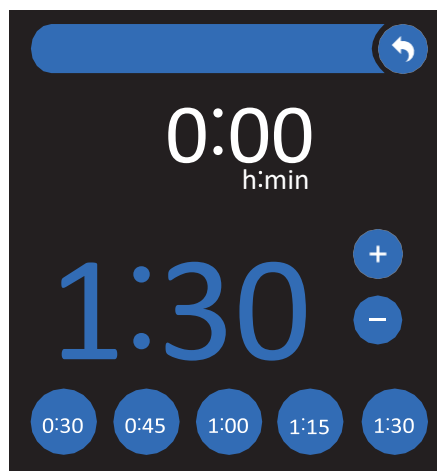
#### ⑤ Afișajul timpului

În panoul de control, timpul de alarmă poate fi reglat înainte și în timpul utilizării.



- |                   |                            |
|-------------------|----------------------------|
| Ⓐ cronometru:     | Tempul de umflare scurs    |
| Ⓑ Timp de alarmă: | Temp de umflare planificat |
| Ⓒ unitate:        | h:min                      |

▶ Selectați panoul de control.



Se deschide fereastra.

- ▶ Selectați o tastă de comandă rapidă din linia de jos.
- ▶ Dacă este necesar, măriți **+** timpul de alarmă în pași de 5 minute cu tasta sau reduceți-l cu tasta **-** buton.

Valoarea setată este adoptată imediat.

În cazul în care nu se mai efectuează nicio altă introducere, panoul de control se va închide automat după câteva secunde.3

- ▶ Alternativ, închideți **↶** panoul de control cu ajutorul butonului.

#### NOTĂ

Dacă nu s-a efectuat nicio modificare după deschiderea panoului de control, fereastra se va închide automat după 5 secunde.

#### ⑥ Panoul de comandă pentru umflare / dezumflare

Panoul de control este utilizat pentru a umfla sau dezumfla manșeta garou.



- |                     |                      |
|---------------------|----------------------|
| Ⓐ buton de umflare: | Umflă manșeta garou. |
|---------------------|----------------------|

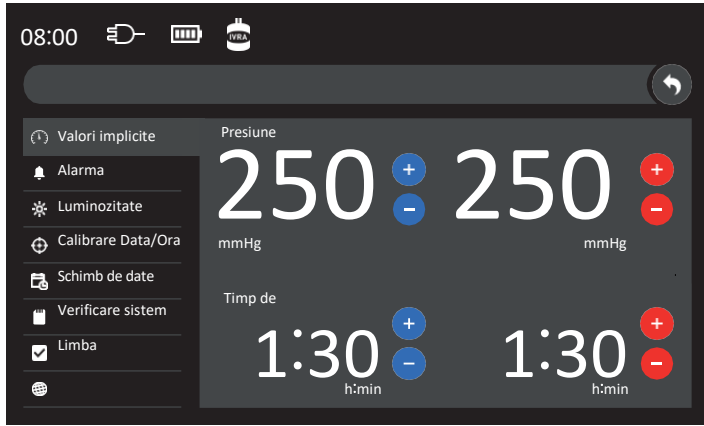


- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| Ⓑ Glisor pentru dezumflare: | Dezumflă manșeta garou.<br>Mutați glisorul complet spre stânga în 2 secunde folosind butonul. |
|-----------------------------|---|

## 10.1 SETĂRI

- ▶ Deschideți  fereastra de setări cu ajutorul tastei.

### Presetare pentru presiune și timp de alarmă

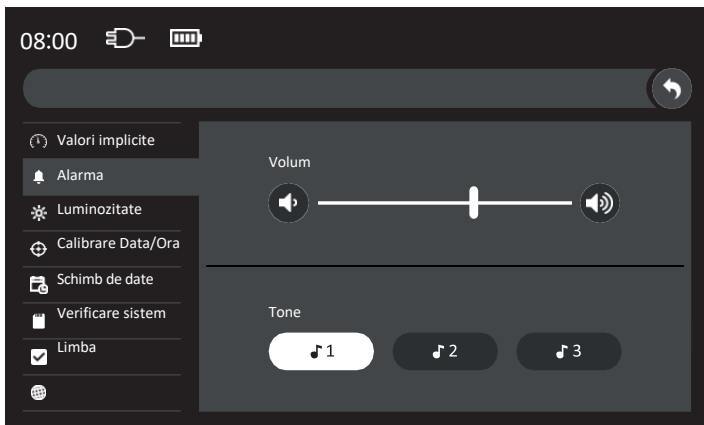


- ▶ Măriți  valorile cu ajutorul tastei sau reduceți-le cu ajutorul tastei  reduce.

La repornire, valorile sunt transferate pe ecranul principal.



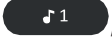
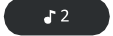
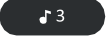
	Domeniul de reglare
Presiune	150 - 400 mmHg în trepte de 5 mmHg
Timp de alarmă	0:15 - 1:30 h:min în pași de 5 minute

### Volum și sunet

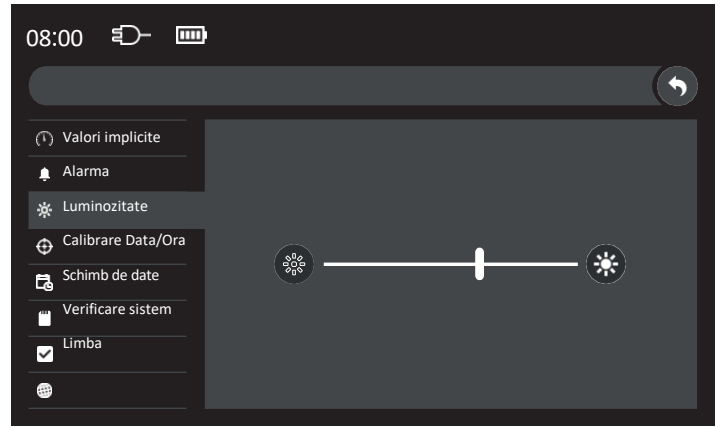





#### AVERTISMENT

- Reglați alarma în funcție de condițiile de mediu.
- Alarma trebuie să fie clar auzită în încăperea de către utilizator.
- Alarma trebuie să fie diferită de dispozitivele altor producători.
- Difuzorul pentru alarmă este verificat automat la pornirea aparatului.

- ▶ Selectați "Alarmă" pe panoul de control.
- ▶ Reglați volumul cu ajutorul butonului și/sau al comenzii.  
- ▶ Selectați tonul folosind butonul  /  / 

### Luminozitate



- ▶ Selectați "Brightness" (Luminozitate) pe panoul de control.
- ▶ Reglați luminozitatea cu ajutorul butonului  /sau  butonul de control.
- ▶ Închideți fereastra cu ajutorul butonului  închideți fereastra. Panourile de comandă "Calibrare", "Data/ora", "Schimb de date", "Verificare sistem" și "Limba" sunt descrise în capitolul "17. Întreținere".

## 11. PORNIREA



- ▶ În general, aparatul trebuie să funcționeze cu rețeaua de alimentare. Rețeaua de alimentare trebuie să aibă împământare de protecție.
- ▶ Egalizarea potențială compensează potențialul diferitelor piese metalice care pot fi atinse simultan sau reduce diferențele de potențial care pot apărea între corpuri, dispozitive electromedicale și piese conductoare străine în caz de utilizare.
- ▶ Conectați egalizarea potențială (POAG) ① a dispozitivului conform DIN 42801 la POAG-ul camerei cu un cablu de conectare POAG.

- ▶ În cazul în care operatorul instalează un sistem electric medical, trebuie să se respecte IEC 60601-1, secțiunea 16. Sisteme ME.

- ▶ Introduceți cablul de alimentare în priză ② și conectați-l la rețeaua de alimentare.

**ATENȚIE**  
Efectuați autotestul fără manșeta turnichet conectată.

- ▶ Porniți aparatul cu ajutorul butonului. Atingeți tasta până când unitatea pornește.
- ▶ Nu atingeți afișajul în timpul autotestului.



Unitatea declanșează ④ apoi o alarmă vizuală și ③ un sunet de alarmă.

**ATENȚIE**  
Dacă alarma vizuală și sunetul de alarmă nu se declanșează, reporniți unitatea. Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.

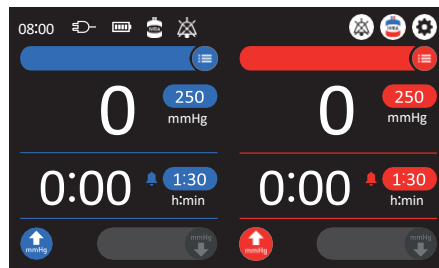


Aparatul efectuează automat un autotest atunci când este pornit. Acest lucru durează aproximativ secunde 30.

Următoarele funcții sunt verificate în timpul autotestului:

- Caracteristici de securitate internă
- Tensiuni și temperatura dispozitivului
- Alimentare primară și secundară cu aer comprimat pentru canalul 1 și canalul 2 al manșetei
- Toate mediile de stocare a datelor
- Baterie
- Versiuni software și hardware
- Toate sistemele de alarmă sonoră

**ATENȚIE**  
În cazul funcționării continue, unitatea trebuie repornită cel puțin o dată pe zi pentru a asigura funcționarea și siguranța unității.



- ▶ Dacă autotestarea este reușită, pe ecran apare afișajul principal.
- ▶ Dacă sunt afișate mesaje de eroare, corectați erorile în conformitate cu capitolul "15. Depanarea".
- ▶ Efectuați o verificare a funcționării înainte de fiecare utilizare (a se vedea capitolul "12. Verificarea funcționării").

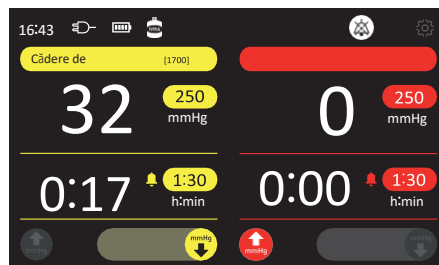
## 12. VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII



**ATENȚIE**

- Nu utilizați manșete garou și tuburi de conectare spiralate deteriorate.
- Nu îndoiți furtunurile de racordare spiralate sau furtunurile cu manșetă.
- Folosiți dimensiunea corectă a manșetei pentru extremitatea respectivă.
- Furtunul pentru manșetă poate fi conectat la unitate numai cu **un** furtun de conectare spiralat. Toate racordurile pentru furtunuri trebuie să se prindă ferm.

- ▶ Conectați furtunul de conectare spiralat la canalul manșetei care urmează să fie testat, în conformitate cu codul de culori.
- ▶ Selectați manșeta garou necesară pentru aplicație.
- ▶ Înfășurați bine manșeta garou pentru a permite o contrapresiune la umflare.
- ▶ Conectați furtunul manșetei la furtunul de conectare spiralat în conformitate cu codul de culori.
- ▶ Pentru o intervenție chirurgicală bilaterală, conectați cea de-a doua manșetă simplă la tubul de conectare spiralat al celui de-al doilea canal al manșetei.
- ▶ Umflați manșeta garou cu ajutorul butonului. Întregul sistem trebuie să fie lipsit de scurgeri de aer.
- ▶ Dacă dispozitivul raportează o eroare, testul de funcționare trebuie repetat cu o altă manșetă garou.
- ▶ Pentru a verifica sistemul de alarmă, deconectați conexiunea dintre tubul manșetei și canalul manșetei care urmează să fie testat.



Eroarea este afișată în bara de canale. Canalul de manșetă care urmează să fie verificat se schimbă între culoarea canalului și galben.

În stânga ecranului principal, este afișată alarma vizuală și se emite un semnal sonor de alarmă.

- ▶ Reconectați furtunul de manșetă la furtunul de conectare spiralat.

Dezumflați Manșeta Tourniquet cu glisorul.

**ATENȚIE**  
În cazul în care unitatea nu trece de verificarea funcționării, reporniți unitatea. Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul. Atâta timp cât eroarea nu a fost corectată, unitatea nu trebuie pusă în funcțiune.

### 13. UTILIZAREA



#### ATENȚIE

- Înainte de fiecare utilizare a aparatului, trebuie efectuată o verificare a funcționării întregului sistem (a se vedea capitolul "12. Verificarea funcționării").
- În cazul în care apar probleme, reporniți unitatea. Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.
- Utilizatorul trebuie să se afle la o distanță de maximum 3 m, iar vederea ecranului nu trebuie să fie obturată de alte obiecte.
- Pe durata garoului, trebuie respectate îndrumările științifice consacrate. De obicei, se recomandă o durată maximă de 2 ore.
- Utilizarea unui garou pneumatic poate crește riscul de tromboză venoasă profundă distală postoperatorie după artroplastia totală a genunchiului. Decizia de a utiliza un garou pneumatic în această procedură este responsabilitatea chirurgului.
- Pentru a asigura un garou sigur sau o aplicare ușoară pentru pacient, trebuie selectată o presiune presetată adecvată a manșetei garoului în funcție de dimensiunea manșetei, de membru și de tensiunea arterială sistolică.
- Utilizatorul trebuie să verifice presiunea actuală a manșetei de garou la intervale regulate. În cazul în care presiunea presetată se abate de la presiunea curentă a manșetei de garou, utilizatorul trebuie să reacționeze în consecință.
- Folosiți dimensiunea corectă a manșetei pentru extremitatea respectivă.
- Alarmerle cu prioritate ridicată trebuie remediate cât mai curând posibil (a se vedea capitolul "14. Alarmerle").

În cazul unei defecțiuni de sistem a dispozitivului, presiunea din manșeta garou este menținută.

#### NOTĂ

Diferite manșete garou (a se vedea capitolul "22. Numerele articolelor") pot fi obținute de la producător pentru următoarele utilizări. Trebuie respectate instrucțiunile de utilizare (G1033 - Manșetă pentru garou de unică folosință, G1046 - Manșetă pentru garou reutilizabil sau 004-01-0349 - Manșetă garou curățabilă/ dezinfectabilă), în special capitolele privind utilizarea, reprecizarea și eliminarea.

### 13.1 UTILIZAREA CU O MANȘETĂ SIMPLĂ

- Respectați piesele de aplicare (a se vedea capitolul "22. Numerele articolelor", coloana "Piese de aplicare pentru: Capitolul "13.1 Utilizarea cu o manșetă simplă").
- Aplicați simplă manșetă pe membru.

Producătorul recomandă o căptușeală sub manșeta simplă.

- Conectați furtunul manșetei la furtunul de conectare spiralat în conformitate cu codul de culori.

Dacă este necesar, setați presiunea presetată în panoul de control pentru presiune și setați timpul de alarmă în panoul de control pentru timpul de alarmă.

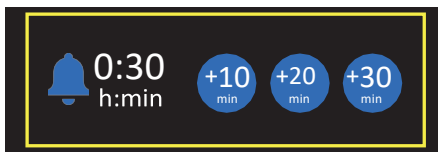
- Creați un câmp fără sânge până la manșeta simplă deja aplicată.

- Umflați manșeta simplă cu ajutorul butonului.

Presiunea curentă este afișată în panoul de control și poate fi reglată în panoul de control, dacă este necesar.

- Începeți procedura. În timpul procedurii, presiunea curentă trebuie monitorizată tot timpul.

Timpul de umflare scurs și timpul de umflare planificat sunt afișate pe afișajul timpului.



#### NOTĂ

Când se atinge timpul de alarmă, unitatea generează un semnal sonor de alarmă, o alarmă vizuală și se deschide o fereastră pop-up cu cadre galbene. Durata alarmei poate fi prelungită în fereastra pop-up.

- După utilizare, dezumflați complet manșeta simplă cu ajutorul glisorului.
- Îndepărtați imediat manșeta simplă și căptușeala de sub ea de pe membru pentru a preveni riscul de congestie venoasă.
- Separați furtunul manșetei de furtunul de conectare spiralat.
- Dacă doriți, opriți aparatul cu ajutorul tastei. Atingeți tasta până când afișajul principal devine negru. Acum unitatea poate fi deconectată de la rețeaua de alimentare.
- Producătorul recomandă dezinfectarea dispozitivului după fiecare utilizare pentru a reduce riscul de contaminare (a se vedea capitolul "19. Dezinfectarea prin ștergere").

### 13.2 UTILIZAREA CU DOUĂ MANȘETE SIMPLE PENTRU CHIRURGIA BILATERALĂ

- Respectați piesele de aplicare (a se vedea capitolul "22. Numerele articolelor", coloana "Piese de aplicare pentru: Capitolul "13.2 Utilizarea cu două manșete simple pentru chirurgie bilaterală").

Cu excepția următoarelor puncte, procedura este identică cu cea de la capitolul "13.1 Utilizarea cu o manșetă simplă":

- Al doilea canal al manșetei este utilizat pentru membrul suplimentar.
- Când ambele manșete simple sunt umflate, presiunea curentă și timpul de umflare scurs sunt afișate pentru fiecare manșetă simplă.



#### AVERTISMENT

În cazul în care procedura la o extremitate urmează să fie terminată, asigurați-vă că canalul de manșetă corespunzător este dezumflat. Dacă se dezumflă accidental canalul greșit al manșetei, se va produce o hemoragie la nivelul membrului.

### 13.3 UTILIZAREA CU O MANȘETĂ DUBLĂ (IVRA)

Cu excepția următoarelor puncte, procedura este identică cu cea de la capitolul "13.1 Utilizarea cu o manșetă simplă":



#### ATENȚIE

- Cu IVRA, în cazul unei defecțiuni a dispozitivului sau a accesoriilor, trebuie să fie imediat disponibil un sistem alternativ și accesoriile adecvate pentru a restabili garoul.
- Folosiți numai manșete duble (a se vedea capitolul "22. Numerele articolelor", coloana "Piese de aplicare pentru: Capitolul "13.3 Utilizarea cu o manșetă dublă (IVRA)").
- Pentru a preveni dezumflarea completă accidentală a manșetei duble, trebuie activat modul IVRA.
- Atunci când se utilizează manșete duble VBM, se recomandă să se plaseze camera albastră a manșetei în partea proximală și camera roșie a manșetei în partea distală. Conectați tuburile de manșetă la tuburile de conectare spiralate în conformitate cu codul de culori. În cazul în care se utilizează manșete duble de la alți producători, trebuie să se țină seama de orice diferență în ceea ce privește codul de culori.

- Activați modul IVRA cu ajutorul tastei.

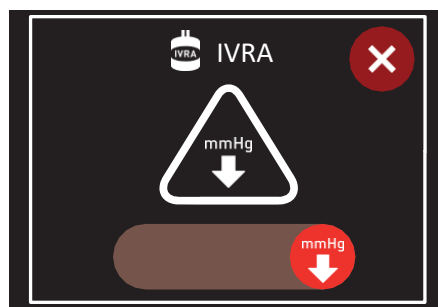
Pictograma este afișată în bara de stare.

- Umflați Manșeta Dublă în secvența specificată conform instrucțiunilor instituției



#### AVERTISMENT

- După administrarea anesteziei, trebuie să se respecte timpul minim pentru câmp de sânge de 20 de minute pentru a preveni o reacție toxică.
- Dacă camera manșetei umflate pierde presiune în timpul acțiunii anesteziei, a doua cameră a manșetei trebuie să fie umflată imediat.



La dezumflarea ultimei camere a manșetei umflate, se afișează fereastra pop-up. Această întrebare suplimentară previne dezumflarea accidentală a ultimei camere a manșetei.

- Dacă manșeta ar trebui să fie dezumflată, deplasați glisorul complet la stânga în 2 secunde folosind butonul.

## 14. ALARME

Unitatea are un sistem de alarmă. Alarmerile trebuie remediate imediat pentru siguranța pacienților.

Atunci când o alarmă a fost rezolvată sau când nu mai există o bază pentru o alarmă, aceasta este ștersă automat. Dacă este prezentă o altă alarmă, se afișează alarma cu aceeași prioritate sau cu următoarea prioritate mai mare.

Bateria este concepută ca un sistem de rezervă pentru unitate. Sistemul de alarmă continuă să monitorizeze toate funcțiile unității în cazul unei întreruperi a alimentării cu energie electrică. În general, aparatul trebuie să funcționeze cu alimentare de la rețea.



- ① Bară de canal
- ② Alarma vizuală
- ③ Afișaj cu funcție de ecran tactil
- ④ Difuzor pentru alarmă acustică
- ⑤ Stare Întrerupe tonul de alarmă
- ⑥ Butonul de întrerupere a tonului de alarmă

### 14.1 COMPOZIȚIA ȘI PRIORITATEA ALARMEI

Alarma este formată din următoarele componente:

- Ton de alarmă ④
- Alarma optică ②
- Bara de canale **sau** fereastra ①pop-up

Dacă este prezentă o alarmă, toate componentele alarmei sunt active. În plus, mesajul de eroare corespunzător este afișat în bara de canale **sau** în fereastra pop-up. Alarmerile sunt clasificate în priorități (ridicată, medie și scăzută) în funcție de gravitatea și urgența alarmei (a se vedea capitolul "15. Depanarea").



#### AVERTISMENT

- ▶ Reglați alarma în funcție de condițiile de mediu respective (a se vedea capitolul "10.1 Setări").
- ▶ În cazul în care alarma nu este încă sonoră, utilizatorul trebuie să monitorizeze în mod constant ③ alarma vizuală și ② afișajul. Numai atunci va fi observată alarma și se vor putea lua măsuri adecvate de contracarare.











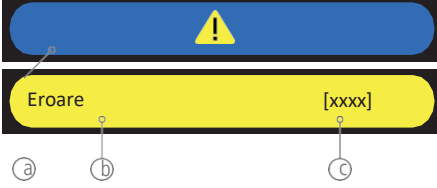
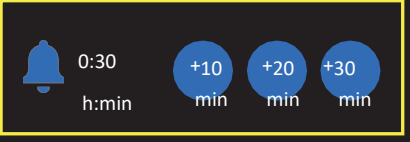


#### ATENȚIE

Alarmerile cu o prioritate ridicată trebuie rezolvate cât mai repede posibil.

#### NOTĂ

- Alarma este afișată ② utilizatorului pe afișajul cu funcție de ecran tactil (bară de canale sau fereastră ①pop-up) și deasupra alarmei vizuale. În plus, alarma acustică este declanșată ④ prin intermediul difuzorului.
- Dacă apar mai multe alarme simultan, tonurile de alarmă și alarmerile vizuale se pot suprapune.

Prioritate	Ton de alarmă	Alarma optică	Alarma suplimentară	
			Bară de canal Alarmă pentru un canal de manșetă sau pentru ambele canale de manșetă (alarmă globală)	Fereastra pop-up (Exemplu imagine)
Ridicată	10 Tonuri de alarmă la fiecare 3 secunde	 Lumină roșie intermitentă		
Ridicată	Ton de alarmă Fiecare secundă	 Lumină roșie continuă	-	-

Prioritate	Ton de alarmă	Alarma optică	Alarma suplimentară	
			Bară de canal Alarmă pentru un canal de manșetă sau pentru ambele canale de manșetă (alarmă globală)	Fereastra pop-up (Exemplu imagine)
Mediu	3 Tonuri de alarmă la fiecare 4 secunde	 Lumină galbenă intermitentă	 Eroare [xxxx]	
Scăzut	2 Tonuri de alarmă la fiecare 16 secunde	 Lumină galbenă continuă		 Alarma cu temporizator
Niciuna, mesajul este o notificare	-	-	-	
Informații suplimentare	-	-	Bara de canale își schimbă culoarea la fiecare secundă (de la galben la culoarea canalului respectiv). (a) Indicator de eroare (b) Descrierea erorii (c) Numărul de eroare	 eroare de recunoaștere

Descrierea detaliată a erorilor împreună cu rectificarea erorilor sunt descrise în capitolul "15. Depanarea".

## 14.2 DEPĂȘIREA TIMPULUI DE ALARMĂ (ALARMĂ CU TEMPORIZATOR)

Atunci când se atinge timpul de alarmă setat în timpul utilizării, unitatea generează un sunet de alarmă, o alarmă vizuală și se deschide o fereastră pop-up cu cadre galbene. Durata alarmei poate fi prelungită în fereastra pop-up.

## 14.3 ÎNTRERUPE TONUL DE ALARMĂ

Butonul de întrerupere a sunetului de alarmă este activat numai atunci când este prezentă o alarmă.

- ▶ Întrerupeți  tonul de alarmă cu ajutorul butonului.

Sunetul alarmei este întrerupt timp de 30 secunde. Simbolul este afișat în bara de  stare timp de 30 secunde. Alarma optică și bara de canale **sau** fereastra pop-up continuă să fie afișate. Dacă alarma nu a fost remediată, tonul de alarmă este reactivat după 30 de secunde.

- Dacă tonul de alarmă al primei alarme este întrerupt și între timp este activă o altă alarmă, o altă alarmă cu o prioritate scăzută va fi reactivată la 30 de secunde de la prima alarmă. Dacă este vorba de o alarmă cu aceeași prioritate sau cu o prioritate ridicată, tonul de alarmă este activat fără întreruperea de 30 de secunde.
- Dacă sunt prezente mai multe alarme, pe afișaj este afișată alarma cu cea mai mare prioritate.
- Dacă o alarmă cu cea mai mare prioritate nu mai este prezentă, se afișează următoarea alarmă cu cea mai mare prioritate. De îndată ce nu este prezentă nicio alarmă cu cea mai mare prioritate, este afișată următoarea alarmă cu cea mai mică prioritate.

## 15. DEPANARE

### 15.1 AUTOTEST

Mesaj de eroare	Eroare / Defecțiune	Cauză	Remediere eroare
0x00000001	A fost detectată o scurgere în sistem.	Autotestul se situează la limita de toleranță inferioară.	Reporniți dispozitivul. ▶ Dacă eroarea reapare, contactați producătorul.
0x00000008	Verificarea presiunii maxime a eșuat.	Pompa nu ajunge la presiunea necesară.	Reporniți dispozitivul. ▶ Dacă eroarea reapare, contactați producătorul.
0x00400000	Temperatura internă a dispozitivului se află în afara intervalului.	Temperatura internă a dispozitivului > 55 °C sau < 5 °C	Reglați aparatul la temperatura ambiantă și deconectați-l de la sursa de alimentare. Conectați dispozitivul la sursa de alimentare și reporniți-l. ▶ Dacă eroarea reapare, contactați producătorul.
0x00000400, 0x00001000, 0x00001400	Dispozitivul recunoaște că este conectat(ă) un sistem de garou / o manșetă pentru infuzie rapidă.	Sistemul de garou / manșeta pentru infuzie rapidă este conectat(ă) la dispozitiv.	Deconectați sistemul de garou / manșeta pentru infuzie rapidă de la dispozitiv. Reporniți dispozitivul. ▶ Dacă eroarea reapare, contactați producătorul.
0x00020000	Stare internă neașteptată a dispozitivului sau probleme de conexiune internă.	Abateri interne de timing sau defecțiuni interne.	Reporniți dispozitivul. ▶ Dacă eroarea reapare, contactați producătorul.

Contactați producătorul pentru toate celelalte mesaje de eroare.


### 15.2 UTILIZAREA

Mesaj de eroare (canal de manșetă 1 / 2)	Prioritate	Eroare / defecțiune	Cauza	Remediere defecțiune
1000 / 1001, 1020 / 1021	Mediu	Eroare tehnică	-	▶ Reporniți unitatea. ▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.
1300	Ridicat	Temperatura unității ridicată	Temperatura unității >65 °C	▶ Întrerupeți procedura cât mai curând posibil, monitorizând în permanență unitatea. ▶ Opriiți aparatul după utilizare. ▶ Lăsați aparatul să se răcească și deconectați-l de la rețeaua de alimentare. ▶ Conectați aparatul la rețeaua de alimentare și reporniți-l. ▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.
1301	Ridicată	Eroare tehnică	-	▶ Reporniți unitatea. ▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.
1302 / 1303	Scăzut			
1400 - 1413	Ridicată			
1500	Mediu	Nivelul de încărcare a bateriei este scăzut	Dispozitivul nu are baterie suficientă. Timpul de funcționare rămas este de aprox. 10 minute.	Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
1501	Ridicată	Starea de încărcare a bateriei este critică	Dispozitivul nu are baterie suficientă. Timpul de funcționare rămas este de aprox. 2 minute.	Conectați aparatul la rețeaua de alimentare.
1502	Mediu	Eroare de baterie	Conexiunea bateriei nu este prezentă.	▶ Încheiați procedura cât mai curând posibil, monitorizând în permanență unitatea. ▶ Opriiți aparatul după utilizare. ▶ Reporniți unitatea. ▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.
1503	Ridicată	Temperatura bateriei este prea mare	Temperatura bateriei >60 °C	▶ Încheiați procedura cât mai curând posibil. ▶ Opriiți aparatul după utilizare. ▶ Reporniți unitatea. ▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.
1504	Ridicată	Eroare tehnică	-	▶ Reporniți unitatea. ▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.
1505	Scăzut			
1600 / 1601	Mediu	Timer expirat	Cronometrul depășește timpul de alarmă și procedura durează mai mult de 90 de minute.	Prelungii timpul de alarmă și încheiați procedura cât mai curând posibil.
1602 / 1603	Scăzut	Timer expirat	Cronometrul depășește timpul de alarmă și procedura este mai scurtă de 90 de minute.	Prelungirea timpului de alarmă.
1700 / 1701	Ridicată	Cădere de presiune	Cădere de presiune > 50mmHg Scurgere în tubul de conectare spiralat, manșeta garou sau conexiuni.	▶ Verificați toate conexiunile și conectați-le dacă este necesar. ▶ În cazul în care căderea de presiune persistă, înlocuiți tubul de conectare spiralat sau garoul. ▶ Reporniți unitatea. ▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul. <b>Important pentru IVRA</b> ▶ În cazul unei scăderi de presiune, umflați imediat cea de-a doua cameră a manșetei sau folosiți un garou manual sau un sistem alternativ.






1702 / 1703	Ridicată	Presiune ridicată	A existat o presiune ridicată > 15 mmHg timp de cel puțin 60 de secunde. În timpul aplicării, poziția manșetei de garou a fost schimbată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați presiunea manșetei și poziția manșetei de garou.</li> <li>▶ Monitorizați presiunea.</li> <li>▶ Dacă presiunea este prea mare, schimbați canalul manșetei sau folosiți un alt dispozitiv.</li> </ul>
1704 / 1705	Mediu	Presiune ridicată	A existat o presiune ridicată > 15 mmHg timp de 6 - 60 de secunde. Poziția Manșetei Tourniquet s-a schimbat în timpul procedurii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați presiunea manșetei și poziția manșetei de garou.</li> <li>▶ Monitorizați presiunea.</li> </ul>

Mesaj de eroare (canal de manșetă 1 / 2)	Prioritate	Eroare / defecțiune	Cauza	Remediere defecțiune
1706 / 1707	Ridicată	Presiune scăzută	Presiune scăzută > 15 mmHg a fost prezentă timp de cel puțin 60 de secunde. Poziția Manșetei Tourniquet s-a schimbat în timpul procedurii.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Verificați manșeta turnichet și toate conexiunile.</li> <li>▶ Dacă presiune scăzută există în continuare, înlocuiți manșeta garou.</li> </ul>
1708 / 1709	Mediu	Presiune scăzută	Presiune scăzută > 15 mmHg a fost prezentă timp de 6 - 60 de secunde. Poziția Manșetei Tourniquet s-a schimbat în timpul procedurii.	Verificați manșeta turnichet și toate conexiunile.
1710 / 1711	Scăzut	Scurgere (leakage)	Unitatea are o activitate mai mare decât se aștepta. Scurgerea este mai mare decât se aștepta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Încheiați procedura în mod normal.</li> <li>▶ După finalizarea procedurii, verificați manșeta garou și tubul de conectare spiralat.</li> <li>▶ Apoi efectuați un test de etanșeitate pe unitate.</li> </ul>
1712 / 1713	Scăzut	Fără manșetă turnichet	Creșterea presiunii în timpul umflării nu este posibilă în 20 de secunde.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Conectați manșeta garou la canalul manșetei cu ajutorul tubului de conectare spiralat.</li> <li>▶ Verificați toate conexiunile și conectați-le dacă este necesar.</li> <li>▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.</li> </ul>
1714 / 1715	Scăzut	Eroare dezumflare	La dezumflarea manșetei de garou, presiunea nu scade atât de repede pe cât se aștepta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Deconectați manșeta garou de la unitate.</li> <li>▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.</li> </ul>
1800 / 1801	Scăzut	Eroare tehnică	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reporniți unitatea.</li> <li>▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.</li> </ul>
1802 / 1803	Scăzut	Eroare tehnică	Eroare internă a unității.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Încheiați procedura cât mai curând posibil, monitorizând în permanență unitatea.</li> <li>▶ Oprii aparatul după utilizare.</li> <li>▶ Efectuați verificarea funcționării în afara încăperii de utilizare (a se vedea capitolul "12. Verificarea funcționării").</li> <li>▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.</li> </ul>
			Echipamentul chirurgical HF, inclusiv cablul (de exemplu, cablul electrodului monopolar și ale electrodului neutru), au fost plasate prea aproape sau pe Tourniquet Touch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Încheiați procedura cât mai curând posibil, monitorizând în permanență unitatea.</li> <li>▶ Oprii aparatul după utilizare.</li> <li>▶ Efectuați verificarea funcționării în afara încăperii de utilizare (a se vedea capitolul "12. Verificarea funcționării").</li> <li>▶ Verificați rețeaua de alimentare din sala de utilizare și măriți distanța dintre Tourniquet Touch și unitățile chirurgicale HF, inclusiv cablurile. Dacă este necesar, utilizați o altă bandă de alimentare.</li> <li>▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.</li> </ul>
1900	Ridicată	Eroare tehnică	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Reporniți unitatea.</li> <li>▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.</li> </ul>
2000 / 2001	Scăzut	Eroare de senzor	Abaterea senzorului	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Încheiați procedura cât mai curând posibil, monitorizând în permanență unitatea.</li> <li>▶ Oprii aparatul după utilizare.</li> <li>▶ Efectuați calibrarea în afara sălii de utilizare (a se vedea capitolul "17.1.1 Calibrare").</li> <li>▶ Dacă abaterea este mai mare de +/- 5 mmHg, marcați imediat unitatea ca fiind defectă și contactați producătorul.</li> </ul>
2002 / 2003	Ridicată			



Alarma optică	Prioritate	Eroare / defecțiune	Cauza	Remediere defecțiune
 Lumină roșie continuă	Ridicată	Acest mesaj de eroare poate fi afișat în combinație cu alte mesaje de eroare din acest tabel (a se vedea capitolul "14.1 Compoziția și prioritatea alarmei").		
		Eroare tehnică	Eroare internă a unității.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Încheiați procedura cât mai curând posibil, monitorizând în permanență unitatea.</li> <li>▶ Opriți aparatul după utilizare.</li> <li>▶ Efectuați verificarea funcționării în afara încăperii de utilizare (a se vedea capitolul "12. Verificarea funcționării").</li> <li>▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.</li> </ul>
		Dispozitivele interferează cu Tourniquet Touch (de exemplu, interferențe EMC).	Echipamentul chirurgical HF, inclusiv cablul (de exemplu, cablul electrodului monopolar și ale electrodului neutru), au fost plasate prea aproape de Tourniquet Touch sau pe Tourniquet Touch.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Încheiați procedura cât mai curând posibil, monitorizând în permanență unitatea.</li> <li>▶ Procesați mesajele de eroare.</li> <li>▶ Opriți aparatul după utilizare.</li> <li>▶ Efectuați verificarea funcționării în afara încăperii de utilizare (a se vedea capitolul "12. Verificarea funcționării").</li> <li>▶ Verificați rețeaua de alimentare din sala de utilizare și măriți distanța dintre Tourniquet Touch și unitățile chirurgicale HF, inclusiv cablurile. Dacă este necesar, utilizați o altă bandă de alimentare.</li> <li>▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.</li> </ul>

### 15.3 ERORI GENERALE

Eroare / defecțiune	Cauza	Remediere defecțiune
Unitatea nu poate fi operată sau manșeta garou nu poate fi dezumflată.	Eroare de dispozitiv	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Încheiați procedura cât mai curând posibil.</li> <li>▶ Deconectați conexiunea dintre tubulatura manșetei și canalul manșetei.</li> <li>▶ Opriți  aparatul cu ajutorul butonului.</li> <li>▶ Reporniți unitatea.</li> <li>▶ Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.</li> </ul>
Aparatul nu poate fi pornit.	Siguranță defectă	Înlocuiți siguranța (a se vedea capitolul "17.2 Reparații").
	Unitatea nu este conectată la rețeaua de alimentare. Bateria este foarte descărcată.	Conectați aparatul la rețeaua de alimentare. Procesul de încărcare poate dura câteva ore.
Butonul clipește de  cinci ori la rând	Dispozitivul nu are baterie suficientă. Unitatea nu este pregătită pentru funcționare.	Conectați aparatul la rețeaua de alimentare. Procesul de încărcare poate dura de la câteva minute până la o oră.
Unitatea nu poate fi oprită.	Manșeta garou este umflată.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Dezumflați  manșeta garou cu ajutorul glisorului.</li> <li>▶ Deconectați manșeta garou de la unitate.</li> <li>▶ Opriți  aparatul cu ajutorul butonului.</li> </ul>
Unitatea se pornește și se oprește singură în mod independent.	Unitatea este situată lângă o unitate chirurgicală HF sau o sală de screening HF.	Respectați instrucțiunile de siguranță privind interferențele CEM (a se vedea capitolul "4. Informații de siguranță").
Ecranul tactil nu funcționează.	Unitatea este situată lângă o unitate chirurgicală HF sau o sală de screening HF.	Respectați instrucțiunile de siguranță privind interferențele CEM (a se vedea capitolul "4. Informații de siguranță").
	Un obiect se află pe ecranul tactil pentru o perioadă mai lungă de timp. Ecranul tactil este calibrat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Îndepărtați obiectul de pe ecranul tactil.</li> <li>▶ Opriți  aparatul cu ajutorul butonului.</li> <li>▶ Reporniți unitatea.</li> </ul>
	Ecranul tactil este operat din lateral.	Aționați ecranul tactil din față.

### 16. TABEL CEM

Unitatea respectă standardele menționate în tabele.

#### Teste de emisii

Fenomenul	Standardul de bază sau metoda de testare CEM	Grupa / Clasa / Parametru de testare
Tensiune / curent de interferență a conexiunii la rețea	CISPR-11	Grupa 1 - Clasa A MHz0,15 - MHz30
Câmpuri electromagnetice radiate	CISPR-11	Grupa 1 - Clasa A MHz30 - MHz1000 1 GHz - 6 GHz
	CISPR-32	
Interferențe armonice	IEC 61000-3-2	Clasa A
Flicker (Pâlpâire)	IEC 61000-3-3-3	230 V / 50 Hz

#### Teste de imunitate

Fenomenul	Standardul de bază sau metoda de testare CEM	Nivelul testului de imunitate
Descărcare electrostatică	IEC 61000-4-2	Descărcarea de contact: ± kV2, ± kV, ± kV4, ± kV8  Descărcare în aer: ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV
Câmp electromagnetic radiat, cu frecvență radio	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80% AM la 1 kHz
Tranzistor electric rapid (Explozie)	IEC 61000-4-4-4	± kV1, ± kV2 Frecvența explozivă 5 / 100 kHz
Tensiuni de supratensiune / Supratensiune (Linie contra linie)	IEC 61000-4-5	± kV0,5, ± kV1
Tensiuni de supratensiune / Supratensiune (linie la sol)	IEC 61000-4-5	± kV0,5, ± kV, ± kV1, ± kV2
Perturbații conduse induse de câmpuri de frecvență radio	IEC 61000-4-6	10 V 0,15 MHz - 80 MHz 80 % AM la 1 kHz

## ÎNTREȚINERE ȘI DIAGNOSTICARE

Reparațiile care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni pot fi efectuate numai de către producător sau de către persoane autorizate de acesta.  
Informațiile necesare în acest sens sunt furnizate persoanei autorizate într-un manual de service separat.

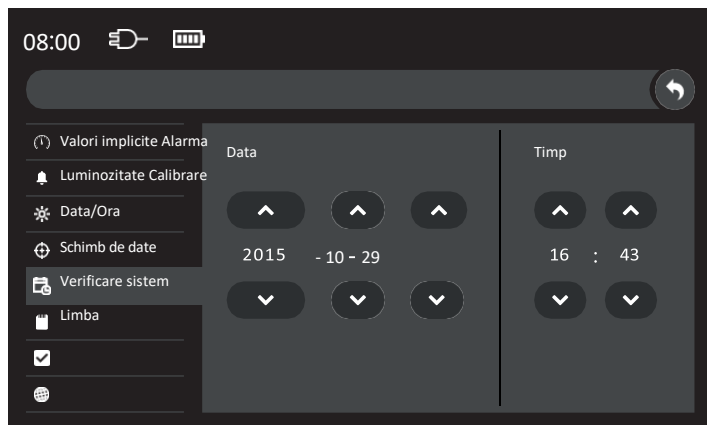
### 17. ÎNTREȚINERE

După întreținere, trebuie verificate caracteristicile de proiectare și funcționale care sunt esențiale pentru siguranță și funcționalitate.

Pot fi efectuate numai lucrările specificate în aceste instrucțiuni de utilizare.

În cazul în care se efectuează alte lucrări asupra dispozitivului medical, toate drepturile de garanție sunt pierdute.

#### Setați data / ora

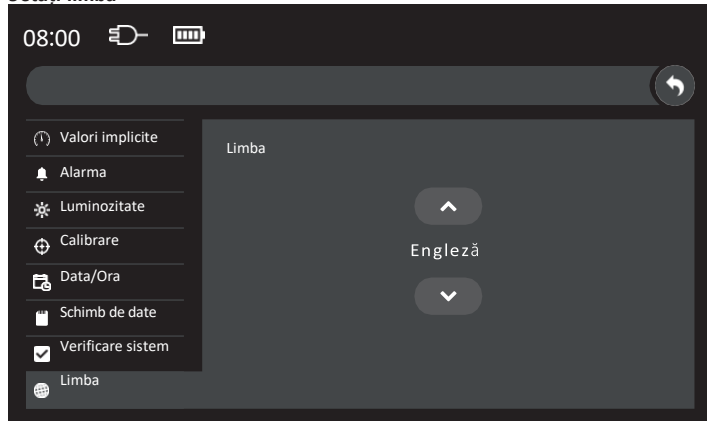


- ▶ Setați data cu ajutorul butonului/



- ▶ Setați ora cu ajutorul butonului/

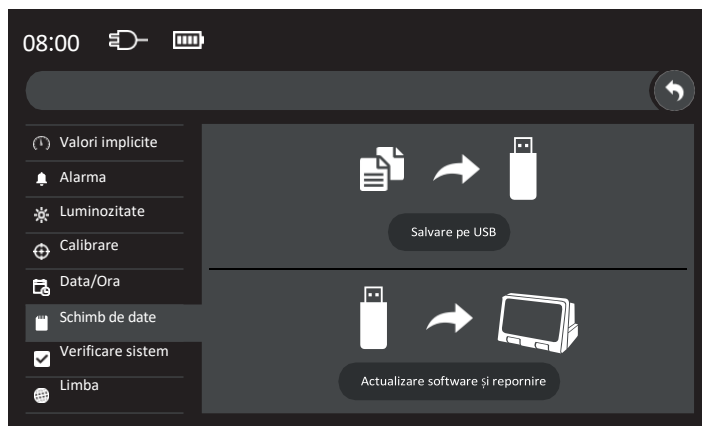
#### Setați limba



- ▶ Selectați limba cu ajutorul butonului .



#### Schimbul de date



#### ATENȚIE

- Producătorul interzice instalarea unei rețele pe portul USB.
- Portul USB este destinat exclusiv pentru service.
- Stick-urile USB testate pentru compatibilitate pot fi utilizate numai în scopuri de service.
- Actualizările de software se efectuează numai cu stick-uri USB a căror compatibilitate a fost testată.


Unitatea oferă următoarele funcții:

- Salvați fișierul jurnal
- Instalarea actualizării software-ului [Salvare fișier jurnal](#)

Pentru analiza unității/dispozitivului, producătorul solicită un fișier jurnal la cerere. Aceasta se încarcă pe stick-ul USB după cum urmează:

- ▶ Introduceți stick-ul USB în unitate.
- ▶ Selectați opțiunea solicitată din fereastra ilustrată.

- ▶ Apăsăți butonul pentru a salva fișierul jurnal pe  un stick USB.

Atunci când fișierul jurnal a fost salvat pe stick-ul USB, simbolul apare pe  ecran. [Instalarea actualizării software-ului](#)

Pentru eventualele actualizări de software, trebuie contactat producătorul.

Compatibilitatea a fost testată cu următorul USB:

- SanDisk ULTRA Fit; USB 3.0
- 16 GB, Intenso Slim Line; USB 3.0
- 16 GB, Kingston DT 50; USB 3.0; GB16

#### 17.1 INSPECȚIE



#### AVERTISMENT

Inspecția unității trebuie efectuată anual.

Pentru o inspecție a unității, trebuie efectuate capitolele "17.1.1 Calibrare", "17.1.2 Autotestare" și "17.1.3 Test de etanșeitate".

#### 17.1.1 CALIBRARE



#### ATENȚIE

- Toate racordurile furtunurilor trebuie să se fixeze ferm în poziție.
- Nu folosiți racorduri și furtunuri de racordare în spirală deteriorate.
- Nu îndoiți furtunurile de racordare și furtunurile cu manșetă.

Prin calibrare se verifică dacă precizia de măsurare a dispozitivului se încadrează în toleranța specificată de producător.

#### NOTĂ

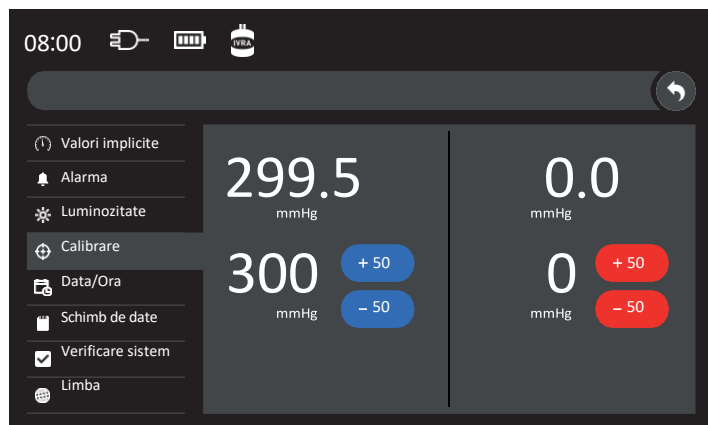
Unitatea poate fi reajustată numai de către producător.



- ▶ Conectați furtunul albastru de conectare în spirală la canalul manșetei 1.
- ▶ Conectați manometru de referință la tubul de conectare spiralat albastru cu ajutorul conectorilor/conectoarelor corespunzătoare.

Pentru a stabili presiunea, între manometrul de referință și unitate trebuie instalat un volum neelastic suplimentar (min. 50 cm<sup>3</sup> până la max. 500 cm<sup>3</sup>). Trebuie selectate mai multe presiuni pentru calibrare. Trebuie să fie acoperit întregul domeniu de presiune al dispozitivului.

- ▶ Deschideți  meniul pentru setări cu tasta .

Selecțai panoul de control "Calibration" (Calibrare).



- ▶ Setai presiunea selectat cu ajutorul butonului/  
- ▶ Citiți presiunea superioară la canalul 1 al manșetei.
- ▶ Citiți presiunea pe manometrul de referință.



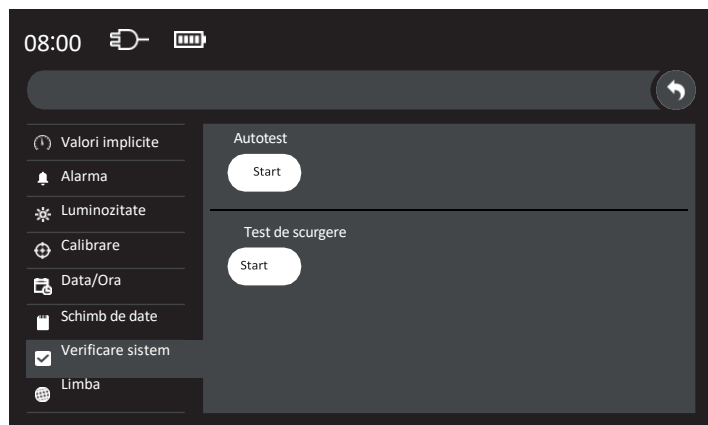
#### ATENȚIE

Dacă abaterea este mai mare de +/- mmHg5, marcați imediat unitatea ca fiind defectă și contactați producătorul.

- ▶ Se repetă procedura până când toate presiunile au fost determinate cu ajutorul manometrului de referință.
- ▶ Repetați procedura pe canalul 2 al manșetei folosind manometru de referință.

#### 17.1.2 AUTOTESTARE

- ▶ Deconectați tuburile de conectare spiralate și manșeta garou de la unitate.
- ▶ Selectați "System check" (Verificare sistem) în panoul de control.



- ▶ Autotestare cu butonul de pornire .

Următoarele funcții sunt testate în timpul autotestului:

- Tensiuni și temperatura unității/ dispozitivului
- alimentarea primară și secundară cu aer comprimat pentru canalul manșetei 1 și canalul manșetei 2
- Toate mediile de stocare
- Baterie
- Versiuni software și hardware
- Toate sistemele de alarmă sonoră

Autotestul finalizat este afișat pe ecran.

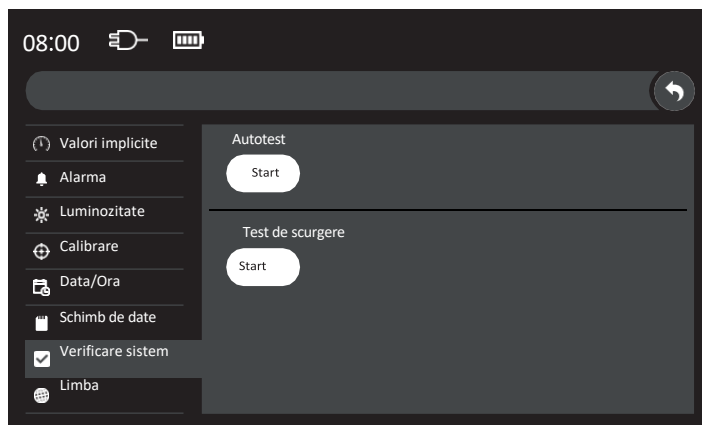
- ▶ Închideți  mesajul cu ajutorul butonului.



#### ATENȚIE

Dacă unitatea nu trece testul automat, reporniți unitatea. Dacă eroarea apare din nou, contactați producătorul.

#### 17.1.3. TEST DE ETANȘEITATE



#### ATENȚIE

Dopurile de etanșare trebuie să se prindă ferm.

- ▶ Conectați tuburile de conectare spiralate la canalul 1 și canalul 2 al manșetei în conformitate cu codul de culori. Conectați câte un dop de etanșare la fiecare furtun de conectare spiralat.

- ▶ Începeți testul de etanșeitate activând butonul: 

Testul de etanșeitate durează câteva secunde 180.

Abaterea etanșeității este afișată pe ecran.



#### ATENȚIE

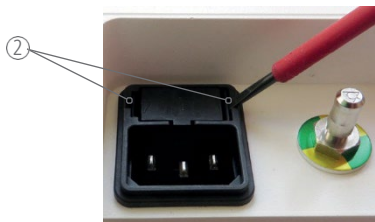
Dacă abaterea este mai mare de +/- mmHg15, marcați imediat unitatea ca fiind defectă și contactați producătorul.

## 17.2 REPARAȚII

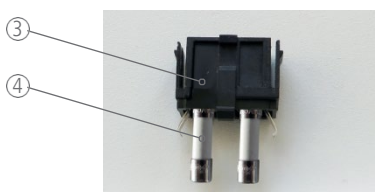
### Înlocuiți siguranța



- ▶ Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare.
- ▶ Eliberați V-Lock din priză. Apăsați ① maneta de eliberare.



- ▶ Deblocați ② suportul pentru siguranțe cu o șurubelniță cu fantă.



- ▶ Îndepărtați suportul de siguranțe ③ și siguranțele ④ din deschidere.
- ▶ Scoateți siguranța defectă din suportul de siguranțe.
- ▶ Introduceți o nouă siguranță (2x Littelfuse Seria 215: T2.5 AH, V250, x5 mm20) în suportul pentru siguranțe.



- ▶ Introduceți suportul de siguranțe cu siguranțele în deschiderea prevăzută.

#### NOTĂ

Suportul siguranței trebuie ⑤ să se prindă ferm pe ambele părți.

Măsurile de reparații ulterioare sunt efectuate numai de către producător.

## 18. RETURUL

O reparație rapidă necesită ca dispozitivul medical să fie trimis cu o descriere cât mai precisă a defecțiunii.

Dispozitivele medicale returnate trebuie să fie în prealabil curățate și dezinfectate temeinic (a se vedea capitolul "19. Dezinfectarea prin ștergere"), astfel încât să nu existe niciun risc pentru angajații producătorului. Producătorul își rezervă dreptul de a respinge produsele murdare și contaminate din motive de siguranță.

## 19. DEZINFECTAREA PRIN ȘTERGERE



#### ATENȚIE

- Dispozitivul nu poate fi curățat, respectiv, sterilizat automat sau manual.
- Nu scufundați aparatul în lichide.

- ▶ Opriiți aparatul cu ajutorul butonului On/Off.
- ▶ Scoateți ștecherul de alimentare.
- ▶ Îndepărtați furtunurile de conectare de pe unitate.
- ▶ Curățați unitatea și furtunul de conectare după cum urmează:

Dezinfectarea prin ștergere trebuie efectuată cu dezinfectanți de suprafață disponibili în comerț pe bază de alcool sau QAV (compus de amoniu cuaternar). Atunci când se selectează produsele pentru dezinfecție, trebuie să se utilizeze dezinfectanți cu spectre de activitate adecvate: bactericid, levurocid și virucid. După dezinfectarea prin ștergere, inspectați produsul pentru a vedea dacă există murdărie vizibilă. Dacă este necesar, repetați dezinfecția prin ștergere. După dezinfectarea prin ștergere, verificați funcționarea dispozitivului (a se vedea capitolul "12. Verificarea funcționării").

## 20. DURATA DE VIAȚĂ

### Tourniquet Touch TT20

Durata de viață a unității este de 7 ani dacă este utilizată conform destinației.

Data de fabricație: a se vedea plăcuța de identificare.

### Furtun de conectare

Durata de viață a furtunului de conectare este de 8 ani.

## 21. ELIMINARE

Unitatea și bateria trebuie eliminate separat.

- ▶ Scoateți bateria din unitate.

### Echipamente electrice și electronice



Nu aruncați echipamentele electrice și electronice în deșeurile menajere. Eliminarea în UE trebuie să se facă în conformitate cu Directiva 2012/19/UE (Directiva DEEE). În țările din afara UE, aparatul trebuie să fie eliminat în conformitate cu reglementările legale locale.

### Baterie

Unitatea conține o baterie reîncărcabilă care este necesară pentru funcționare sau pentru anumite funcții.



Nu aruncați bateria în deșeurile menajere. Bateria trebuie să fie eliminată în conformitate cu reglementările legale naționale și internaționale aplicabile.



#### ATENȚIE

Protejați bateria de căldură, nu deschideți, nu scurcircuitați, nu scufundați în apă și nu aruncați în foc.

### Accesorii























Produsele folosite sau deteriorate trebuie eliminate în conformitate cu reglementările legale naționale și internaționale aplicabile.

## 22. NUMERELE ARTICOLELOR

REF	Descriere	Piese de aplicare pentru:		
		Capitolul "13.1 Utilizarea cu o manșetă simplă	Capitolul "13.2 Utilizarea cu două manșete simple pentru chirurgia bilaterală".	Capitolul "13.3 Utilizarea cu o manșetă dublă (IVRA)".
01-20-000	Tourniquet Touch TT20			
	<b>Piese de schimb</b>			
20-20-744	Furtun de conectare în spirală albastru; lungime întinsă 3,0 m	x	x	x
20-20-742	Furtun de conectare în spirală de culoare roșie; lungime întinsă 3,0 m		x	x
20-20-944	Furtun de conectare netedă albastru; lungime 4,5 m	x	x	x
20-20-942	Furtun de conectare netedă roșu; lungime 4,5 m		x	x
01-00-510	Furtun de conectare în spirală albastru; lungime întinsă 6,0 m	x	x	x
01-00-520	Furtun de conectare în spirală de culoare roșie; lungime întinsă 6,0 m		x	x
22-50-406	Dop de etanșare pentru testul de etanșeitate			
01-00-410	Cablu de rețea UE, V-Lock, 4 m			
01-00-420	Cablu de rețea CH, V-Lock, 4 m			
01-00-430	Cablu de rețea GB, V-Lock, 4 m			
01-00-440	Cablu de rețea US, V-Lock, 4 m			
01-00-450	Cablu de rețea CN, V-Lock, 5 m			
01-00-460	Cablu de rețea AU, V-Lock, 4 m			
01-00-470	Cablu de rețea JP, V-Lock, 4 m			
	<b>Accesorii</b>			
01-00-100	Suport mobil cu coș pentru turnichet			
	<b>Manșete de garou pentru o singură utilizare</b>			
20-34-700SLZ-1	Manșetă turnichet Dispo Cuff, manșetă unică pentru infant/ bebeluș, lungime 20 cm	x	x	
20-34-710SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă simplă pentru infant/ bebeluș, lungime cm30	x	x	
20-34-711SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă simplă pentru braț, lungime 35 cm	x	x	
20-34-712SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă simplă pentru braț, lungă, lungime 46 cm	x	x	
20-34-715SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă simplă pentru partea inferioară a piciorului / brațului, conică, lungime 46 cm	x	x	
20-34-722SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă simplă pentru picior, conică, lungime 61 cm	x	x	
20-34-727SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă simplă pentru picior, lungă, conică, lungime cm76	x	x	
20-34-728SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă simplă pentru picior, extra lungă, conică, lungime 86 cm	x	x	
20-34-729SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă simplă pentru picior, super lungă, conică, lungime 107 cm	x	x	
20-30-710SLZ-1	Manșetă garou Dispo, manșetă dublă pentru infant/ bebeluș, lungime 30 cm			x
20-30-712SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă dublă pentru braț, lungă, lungime 46 cm			x
20-30-722SLZ-1	Manșetă garou Dispo Cuff, manșetă dublă pentru picior, lungime 61 cm			x
	<b>Manșete pentru garouri, reutilizabile</b>			
20-75-700	Manșetă garou curățabilă, manșetă simplă, lungime 20 cm	x	x	
20-75-710	Manșetă garou curățabilă, manșetă simplă, lungime 30 cm	x	x	
20-75-711	Manșetă garou curățabilă, manșetă simplă, lungime 35 cm	x	x	
20-75-712	Manșetă garou curățabilă, manșetă simplă, lungime 46 cm	x	x	
20-75-715	Manșetă garou curățabilă, manșetă simplă, conică, lungime 46 cm	x	x	
20-75-722	Manșetă garou curățabilă, manșetă simplă, conică, lungime 61 cm	x	x	
20-75-727	Manșetă garou curățabilă, manșetă simplă, conică, lungime 76 cm	x	x	
20-75-728	Manșetă garou curățabilă, manșetă simplă, conică, lungime 86 cm	x	x	
20-75-729	Manșetă garou curățabilă, manșetă simplă, conică, lungime 107 cm	x	x	
20-77-710	Manșetă garou curățabilă, manșetă dublă, lungime 30 cm			x
20-77-712	Manșetă garou curățabilă, manșetă dublă, lungime 46 cm			x
20-77-722	Manșetă garou curățabilă, manșetă dublă, lungime 61 cm			x
20-54-700	Manșetă simplă pentru bebeluș, lungime 20 cm	x	x	
20-54-710	Manșetă simplă pentru infant/ bebeluș, lungime 30 cm	x	x	
20-54-711	Manșetă simplă pentru braț, lungime 35 cm	x	x	
20-54-712	Manșetă simplă pentru braț, lungă, lungime 46 cm	x	x	
20-54-729	Manșetă simplă pentru picior, super lungă, lungime 107 cm	x	x	
20-54-512	Manșetă simplă pentru partea inferioară a piciorului / brațului, conică, lungime 46 cm	x	x	
20-54-522	Manșetă simplă pentru picior, conică, lungime 61 cm	x	x	
20-54-527	Manșetă simplă pentru picior, lungă, conică, lungime 76 cm	x	x	
20-54-528	Manșetă simplă pentru picior, extra lungă, conică, lungime 86 cm	x	x	
20-50-700	Manșetă dublă pentru bebeluș, lungime 20 cm			x
20-50-710	Manșetă dublă pentru infant/ bebeluș, lungime 30 cm			x
20-50-711	Manșetă dublă pentru braț, lungime 35 cm			x
20-50-712	Manșetă dublă pentru brațul lung, lungime 46 cm			x
20-50-722	Manșetă dublă pentru picior, lungime 61 cm			x
20-50-727	Manșetă dublă pentru picior lung, lungime 76 cm			x

REF	Descriere	Piese de aplicare pentru:		
		Capitolul "13.1 Utilizarea cu o manșetă simplă	Capitolul "13.2 Utilizarea cu două manșete simple pentru chirurgia bilaterală".	Capitolul "13.3 Utilizarea cu o manșetă dublă (IVRA)".
20-50-728	Manșetă dublă pentru picior extra lung, lungime 86 cm			x
20-50-729	Manșetă dublă pentru picior super lung, lungime 107 cm			x
20-64-700	Manșetă simplă din silicon pentru bebeluș, lungime 20 cm	x	x	
20-64-710	Manșetă simplă din silicon pentru infant/ bebeluș, lungime 30 cm	x	x	
20-64-611	Manșetă simplă din silicon pentru braț, lungime 35 cm	x	x	
20-64-612	Manșetă simplă din silicon pentru braț, lungime lungă 46 cm	x	x	
20-64-512	Manșetă simplă din silicon pentru partea inferioară a piciorului / brațului, conică, lungime 46 cm	x	x	
20-64-522	Manșetă simplă din silicon pentru picior, conică, lungime 61 cm	x	x	
20-64-527	Manșetă simplă din silicon pentru picior, lungă, conică, lungime 76 cm	x	x	
20-64-528	Manșetă simplă din silicon pentru picior, extra lungă, conică, lungime 86 cm	x	x	
20-60-711	Manșetă dublă din silicon pentru braț, lungime 35 cm			x
20-60-712	Manșetă dublă din silicon pentru braț, lungă, lungime 46 cm			x
20-60-722	Manșetă dublă din silicon pentru picior, lungime 61 cm			x

### 23. DESCRIEREA SIMBOLULUI

	Dispozitiv medical		Presiunea aerului, limită
	Producător		Partea de aplicare tip B
	Data de fabricație		Egalizare de potențial (POAG)
	Numărul articolului		Nu eliminați echipamentele electrice sau electronice cu deșeurile menajere.
	Număr de serie		Nu eliminați bateria cu deșeurile menajere.
	Tip		Marcajul CE cu numărul de identificare al organismului notificat.
	Respectați instrucțiunile de utilizare		Acest produs conține anumite substanțe periculoase și poate fi utilizat în condiții de siguranță în perioada de utilizare pentru protecția mediului (indicată de numărul din centru), care este destinată să intre în sistemul de reciclare după utilizarea pentru protecția mediului.
	Urmați instrucțiunile de utilizare		Suport mobil se poate înclina > 5° pe un plan înclinat. Când transportați suport mobil, respectați instrucțiunile de utilizare 004-01-0336 - Suport mobil, capitolul "Condiții de transport".
	Atenție		<b>ATENȚIE</b> Pericol de electrocutare Nu deschideți. Reparațiile să fie efectuate numai de personal calificat
	RMN nepotrivit		
	<b>Atenție:</b> Vânzarea sau prescrierea acestui produs de către un medic este supusă unor restricții în conformitate cu legislația federală. Se aplică numai în SUA și Canada.		
	Limita de temperatură		
	Umiditate, limită		

Destinat a fi lăsat necompletat.